Conseil d'Etat - Raad van Staat
LEGISLATION - - WETGEVING

30. NOV 1964

Transmis à M. Coordination
overgezonden aan de H.

Ne

ADV. L. 9085/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, le 4 novembre 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "visant l'attribution de fréquences aux Instituts de la Radiodiffusion-Télévision belge", a donné le 10 novembre 1964 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4e november 1964 door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot toekenning van frequenties aan de Instituten der Belgische Radio en Televisie", heeft de 10e november 1964 het volgend advies gegeven :

C. E.
Sortie
30.XI.64

Le projet trouve son fondement légal uniquement dans l'article 3 de la loi du 18 mai 1960 et non dans la loi du 14 mai 1930 et la loi du 11 septembre 1962; les alinéas 1er et 2 du préambule sont dès lors superflus et doivent être omis.

A l'article 2, les guillemets doivent être omis; les mots "mentionnées à l'article 1er" sont inutiles.

Compte tenu des observations qui précèdent, le Conseil d'Etat propose de rédiger le projet comme suit :

Arrêté royal mettant des fréquences nécessaires à la disposition des Instituts de radiodiffusion-télévision belge .

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 18 mai 1960 organique des Instituts de la radiodiffusion-télévision belge, notamment l'article 3;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre de l'Education nationale et de la Culture, et de Notre Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

.../...

Article 1er.-

Sont mises à la disposition des Instituts de la radiodiffusion-télévision belge :

1° toutes les fréquences ... (comme au projet) ...;

2° toutes les fréquences ... ainsi que toutes les fréquences qui ont été obtenues par application de l'article 4 de cet accord;

3° toutes les fréquences ... (comme au projet) ... .

Article 2.-

... (comme au projet, sauf à tenir compte de l'observation ci-dessus) ...

Article 3.-

Le Conseil général de l'Institut des services communs de la radiodiffusion-télévision belge est chargé de répartir équitablement, entre les trois Instituts de la radiodiffusion-télévision belge, les fréquences mentionnées à l'article 1er, en observant les prescriptions des conventions, accords et règlements internationaux signés par le Gouvernement belge.

.../...

Article 4.-

Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, Notre Ministre de l'Education nationale et de la Culture et Notre Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education nationale, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Le Ministre de l'Education nationale et de la Culture,

Le Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education nationale,

De enige rechtsgrond voor het ontwerp is artikel 3 van de wet van 18 mei 1960, niet de wet van 14 mei 1930 en de wet van 11 september 1962, zodat de eerste twee leden van de aanhef als overbodig kunnen wegvallen.

In artikel 2 schrappe men de aanhalingstekens; de woorden "vermeld in het artikel 1" zijn overbodig.

Onder inachtneming van die opmerkingen, beveelt de Raad van State de volgende lezing aan voor het ontwerp:

Koninklijk besluit waarbij de nodige frequenties ter beschikking van de Instituten der Belgische Radio en Televisie worden gesteld .

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 18 mei 1960 houdende organisatie van de Instituten der Belgische Radio en Televisie, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en van Onze Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

.../...

Artikel 1.-

Ter beschikking van de Instituten der Belgische Radio en Televisie worden gesteld :

1° alle frequenties ... (voorts zoals in het ontwerp) ...;

2° alle frequenties ..., en alle frequenties die met toepassing van artikel 4 van dat akkoord werden verkregen;

3° alle frequenties ... (voorts zoals in het ontwerp) ... uitsluitend voor de radio-omroepdienst worden bestemd en die door de Belgische radio-omroepstations gebruikt mogen worden nadat de door dat reglement voorgeschreven formaliteiten vervuld zijn.

Artikel 2.-

... (zoals in het ontwerp, onder inachtneming van de hiervoren gemaakte opmerkingen, en onder vervanging van "het eerste artikel" door "artikel 1") ...

Artikel 3.-

De Algemene Raad van het Instituut van de gemeenschappelijke diensten van de Belgische Radio en Televisie wordt gelast de in artikel 1 vermelde frequenties billijk over de drie Instituten van de Belgische Radio en Televisie te verdelen, met inachtneming van de door de Belgische Regering ondergetekende internationale verdragen, akkoorden en reglementen.

.../...

Artikel 4.-

Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, Onze Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en Onze Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

De Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur,

De Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding,

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste voorzitter,

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, staatsraden,

J. ROLAND, assesseurs de la section de législation,
R. PIRSON, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.
Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.